



**DECIZIE**  
**mun. Cahul**

**Nr. 02/13-IV**

**din 22 martie 2018**

**Cu privire la aprobarea Înțelegerii de Cooperare între  
Județul Tulcea din România și Raionul Cahul din Republica Moldova**

În temeiul art.43 lit. t), art.46, art.52 alin.(2), art.53 alin. (1) lit.g), lit.p) din Legea privind administrația publică locală nr.436-XVI din 28 decembrie 2006, cu modificările și completările ulterioare, avizelor comisiilor consultative de specialitate, Consiliul Raional Cahul

**DECIDE:**

1. Se aprobă Înțelegerea de Cooperare dintre Județul Tulcea din România și Raionul Cahul din Republica Moldova, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta decizie.
2. Se mandatează președintele raionului Cahul, dl Ion GROZA, să semneze în numele Raionului Cahul Înțelegerea de Cooperare dintre Județul Tulcea din România și Raionul Cahul din Republica Moldova.
3. Controlul asupra executării prevederilor prezentei decizii se pune în sarcina Comisiei economie, reforme, buget, finanțe și relații transfrontaliere (președinte dl Ștefan BRATU).

**Președintele ședinței  
Consiliului Raional Cahul**

**Ștefan BRATU**

**Contrasemnează:  
Secretarul  
Consiliului Raional Cahul**

**Cornelia PREPELIȚĂ**





**ÎNTELEGERE de COOPERARE**  
**între JUDEȚUL TULCEA din ROMÂNIA**  
**și RAIONUL CAHUL din REPUBLICA MOLDOVA**

Județul Tulcea din România și Raionul Cahul din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți",

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale din cele două state,

În concordanță cu principiile Convenției-cadru europene privind cooperarea transfrontalieră a colectivităților sau autorităților teritoriale,

Fiind convinse de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, în beneficiul comunităților pe care le reprezintă,

Văzând prevederile art. 15 alin. (5) Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Au convenit următoarele:

**ARTICOLUL 1**

Obiectul prezentei Înțelegeri îl constituie stabilirea relațiilor de parteneriat și a cooperării reciproc avantajoase între Părți, astfel contribuind la crearea condițiilor favorabile de dezvoltare a domeniilor: social-economic, tehnico-științific, turistic și cultural al Părților.

Părțile vor colabora pentru identificarea și realizarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială la nivelul celor două comunități, utilizând resursele de care dispun în conformitate cu atribuțiile lor prevăzute în legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

**ARTICOLUL 2**

Părțile au convenit să dezvolte cooperarea, potrivit nivelului lor actual de dezvoltare, în următoarele domenii: economie și comerț, atragerea investițiilor și crearea întreprinderilor mixte, educație, știință și tehnologie, sport, turism și recreere, direcția cultural – umanitară, agricultură, eficiență energetică și surse regenerabile (alternative) de energie, ecologia și protecția mediului înconjurător.

Cooperarea Părților în aceste domenii va fi realizată prin:

- schimbul de informații disponibile ale Părților cu privire la aspectele de interes reciproc, efectuarea vizitelor și a întâlnirilor comune, organizarea forumurilor economice și de investiții, facilitarea schimbului de informații cu privire la proiectele de investiții, fezabile pentru implementarea în comun;
- elaborarea proiectelor comune transfrontaliere (inclusiv a celor de infrastructură) finanțate în cadrul programelor Uniunii Europene;
- contribuirea la crearea și dezvoltarea întreprinderilor mixte pe teritoriul Părților;
- facilitarea schimbului de tineri elevi și studenți, al schimbului de informații didacticometodice și al fondurilor bibliotecare, organizarea conferințelor comune științifice, a seminarelor și olimpiadelor;
- contribuirea la dezvoltarea activității turistice bilaterale, realizarea traseelor turistice comune și a altor proiecte comune în domeniul turismului și al recreerii;
- contribuirea la organizarea de întâlniri între specialiștii în domeniile agriculturii și, respectiv, al pescuitului și acvaculturii, în vederea efectuării schimbului de experiență;
- facilitarea schimbului cultural, organizarea evenimentelor comune în domeniul culturii, festivalurilor, cu participarea artiștilor din ambele Părți;

- contribuirea la dezvoltarea în domeniului educației fizice și al sportului, a schimbului de delegații sportive, organizarea competițiilor sportive comune, turneelor etc.;
- contribuirea la dezvoltarea relațiilor între tineri, cooperarea între instituțiile abilitate în domeniul tineretului, precum și dezvoltarea contactelor directe între organizațiile de tineret, ONG-uri, din domeniul politicilor de tineret;
- implementarea tuturor acțiunilor necesare care vor asigura eficiența și dezvoltarea relațiilor de afaceri, contribuția la dezvoltarea altor forme de colaborare pentru a atinge scopurile menționate în prezenta Înțelegere.

În procesul aplicării prezentei Înțelegeri, Părțile se vor strădui să dezvolte relațiile bazate pe principiile egalității, parteneriatului onest și protejarea intereselor fiecăreia dintre ele, având la bază interesele comunitare generale, în limitele legislației în vigoare a fiecăreia dintre țări.

### ARTICOLUL 3

Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți. Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de Cooperare. Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de părți.

### ARTICOLUL 4

Prezenta Înțelegere de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat prin acordul reciproc, în scris al celor două Părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Înțelegerea de cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Denunțarea prezentei Înțelegeri nu afectează proiectele și programele deja convenite în conformitate cu prevederile prezentului document ce nu s-au finalizat până la momentul încetării acestuia, dacă Părțile nu convin în scris altfel.

Părțile vor desfășura activitățile de cooperare și vor încheia documentele referitoare la implementarea unor proiecte comune, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

### ARTICOLUL 5

Semnată la \_\_\_\_\_, la data de \_\_\_\_\_, în două exemplare originale, în limba română.

**PENTRU**

**Județul Tulcea din Romania**

**Președinte**

**Horia Teodorescu**

\_\_\_\_\_

**PENTRU**

**Raionul Cahul din Republica Moldova**

**Președinte**

**Ion Groza**

\_\_\_\_\_